

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers 1 East Pender Street Vancouver 4, B. C. Canada Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009" Tuesday 16 September 1969 (Vol. 31 No. 141 Page 1)

日五初小月八年酉己

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一角
全年	二十四元
半年	十二元
零售每份	一角



加國經濟今後五年內有驚人發展希望

【奧太瓦加拿大社電】加拿大經濟研究會昨發表第六次檢討報告書，說明今後五年內，加拿大經濟將有驚人發展的希望，使每一個人均可能享有富裕的生活。但同時亦提出警告，謂國家的資源並非無限，及加拿大要有遠見及聰明計劃，在公共、私營等兩方面事業上引導國家經濟達到此種發展的途徑。

該報告特別對今後數年內的物價高漲、房屋、失業、貧窮等問題，表示關懷。此亦為過去多年來的經濟計劃中，未見提及的各項問題。

茲將該報告書的大綱摘要如下：

○加拿大經濟今後五年內將有驚人的發展機會。

○至一九七五年，國民生活程度，平均提高百分之五。

○中央銀行及政府將採取更為緊縮的政策，則太過不合時宜。

○迅速發展，將引起新的問題，急須注意經濟發展的次序。

○目前，成本物價增加太速，每年增加百分之二以下，較合標準。

○城市可能迅速出現房屋危機。

○農產品輸出未有改善的希望。

○近來失業人數比率太高。

○進口貿易額每年可能增加百分之十點三。

北愛爾蘭仍有暴亂

【貝爾法斯特加拿大社電】羅馬天主教領袖，於昨日舉行秘密會議，討論有關在北愛爾蘭及倫敦兩地的防禦工事問題，並決定他們是否可要求政府及英軍方面，清理在此兩地內的街道。

此一決定，由北愛爾蘭省長及英軍代表加以討論，會後決定將於廿五日公佈。

北愛爾蘭省長警告稱，法治力量必須要在北愛爾蘭內恢復，又英軍方面，亦保證與居民合作，清理一切在街上的障礙物，但於過渡時期，由於暴亂事件，使兩軍不幸發生，當局已存調查此事中。

宗教領袖世道表微

【羅馬天主教領袖富爾德電】天主教領袖富爾德，看起像像禪師的時裝，及有淫惡意味的出版物，引起人類有淫惡的舉動。

富爾德在紐約的夏季行宮外，對一羣人士發表上述談話，他認為人類社會在忍受此種程度的淫惡及道德淪喪而感到的悲痛。

宗教領袖，若可隨時看到上述的時裝，及在街上看到引人犯罪的報導，便由此種淫惡，而引起人類的情慾。

他對此種淫惡，及淫惡的東西，已深入人類的內心。

伊拉克控伊犯境 拘捕伊朝正規軍人

【伊拉克、巴格達路透電】伊拉克新聞通訊社，指控伊朝政府，派遣軍隊，進入伊朝北境，企圖協助該地頑固派叛變，早開戰，政府特務指出，該部隊曾在伊朝北境內，與政府軍隊接觸，共有三十名伊朝人被殺，十四人被捕。

伊拉克電視台，並播小段十四名伊朝探訪新聞，指十四名伊朝正規軍人，正與伊朝正規軍，於廣播新聞時，指他們向伊朝正規軍，投指小雙方軍隊的衝突地點。

兩薩人劫持宏民航機 運糧糧可能兼偵察

【拉哥斯路透電】薩赫勒內亞中央政府的飛機，於昨日在內羅畢，被一項飛機，劫持飛往內羅畢，於昨日將糧食運往內羅畢。

該飛機，已拒絕飛往內羅畢，而是飛往內羅畢，並利用日機飛行。

該飛機，已拒絕飛往內羅畢，而是飛往內羅畢，並利用日機飛行。

食水大侵內陸小鎮 當局賠償損失十萬

【君活市訊】北安省，葛尼區內小鎮，於上週時，鎮內大街曾被九個萬加倫食水所淹，該鎮已獲得十萬元賠償。

市長摩利臣指出，損失數字難以估計，大約在十萬元至二十萬元之間。

在九個萬加倫食水淹沒大鎮時，並沒有任何人受傷，但共有五、六百座建築受到損壞，當其被淹在街中心挖溝渠，以免食水淹沒其他街道屋宇，並造成食水污染。

該批食水，於週五下午二時，夾着沙泥由山上沖下，幸水勢不大，因此沒有任何人受傷。

加建交談判成功將支持中共席位

聯合國廿六屆全體大會開幕

【聯合國大會廿六日加拿大社電】聯合國全體大會廿六屆全體大會，今日在紐約開幕，開幕式於下午三時，在聯合國大會開幕式，由大會主席西非利比里亞亞代表克女士，四十一歲，擔任本屆大會主席。而選出各國代表，展開正式工作。

每年一屆的聯合國大會，面對世界上許多衝突糾紛問題，雖未必能獲致解決，但亦將提交大會作公開的討論。

聯合國秘書長尤申昨在招待記者會發表言論，謂目前世界正站在核戰威脅的十字路頭。預料在聖地牙哥休會之前，將有許多會員國提出此項裁軍問題的焦點，加以討論。

美國國務卿羅伯斯昨在本月內會晤蘇外長羅羅米古，商討有關雙方裁減核武問題。

東方集團國家將可能提出禁止生物細菌武器的議案。

關於中國代表權問題，必將再度提出討論，過去阿爾巴尼亞等國提議恢復中共合法席位及開除國民政府代表權。多年來不獲通過，但加拿大與中共建交成功，則加國亦將投票支持，形勢可能轉變。

此外，有關中東、捷克、尼日內亞、北愛爾蘭等糾紛事件，可能在議案之列。

南韓國會投票通過 朴正熙第三次競選

【漢城美聯社電】南韓總統朴正熙所領導的民主共和黨，於週末時，通過第三期總統憲法修正案，此一行動在黨內受到反對黨議員攻擊。

該黨發言人指出，此一法案以一百廿二票對一百一十票，通過。反對黨議員，於此項法案通過時，正忙於執行靜坐抗議行動，此項法案通過後，使年五十一歲總統朴正熙，可參加第三次總統競選。

該法案在一百七十一席議會內，最少需要一百一十四票才能通過。

巴西總統政射未復原

【里約熱內盧美聯社電】巴西政府宣佈，於去月，煽動叛亂巴西總統施華，目前仍在局勢緊張狀態下，並且該局尚有困難。此為自施華病後第一次官方報告。

目前總統職務，由三名軍人將領聯合處理，該三執政團於週日時，才首次公佈今年十大總統的情況。

該公佈後，軍人將領方面即舉行會議，討論選任一人為巴西代理總統，取消由海陸空三軍將領組成的執政團。

施華於喉管管後，三軍部及即通過由副總統亞力桑於八月卅一日接任總統職位。

美軍三萬五千人十二月中以前調離南越

匪臣二次宣佈撤軍

【華盛頓十六日加拿大社電】美國總統詹今日正式宣佈在十二月十五日以前，將再撤離南越美軍三萬五千人，調離南越，此即自七月開始撤軍以來，裁減越戰美軍最高潮。

據白宮消息，此次撤軍大部份屬於作戰部，而且到完撤軍工作時即可實際調離三萬五千人，匪臣今日未曾提及今後繼續撤軍問題，但整個分批撤軍程序，已經計劃就緒，匪臣曾表示希望於今年年底以前可能撤走美軍十萬人以上，相信時仍未撤離此種希望，可是照今日公佈的數字，則距離十萬人數甚遠。

匪臣在宣佈撤軍的同時，又會檢討政府，於此種撤軍努力，而呼籲現在在越南作戰的軍隊，他會說明：我認識五年交戰之後，很難構通彼此間的鴻溝。

傳班禪逃往蒙古

【新德里美聯社電】據可靠的西藏人士透露消息，在達賴喇嘛逃往印度之後，西藏佛教的第二位高級領袖班禪喇嘛，獲得西藏的援助，由巴中逃往印度，並獲西藏的援助，由巴中逃往印度。

該消息指出：達賴喇嘛在距離此間印京之北，百七十里其逃往西藏，已據有關班禪喇嘛的報告。

班禪喇嘛，次偕同其他六位親信的助理人員，一齊逃走，現居於外蒙古的一間修道院內。

聞班禪喇嘛自一九六五年以來，即開始被拘禁於中共的一個思想改造集中營。

甘萬元綁架贖案 警捕六人起回贖款

【多倫多加拿大社電】瑪利尼利士夫人，於週日時，由丈夫同至教堂禮拜，匪徒多，劫贖巨款廿萬元之案，警方電捕六名綁架匪徒，並仍保管看二十萬元贖款贖項。

尼利士夫，共獲綁架三十八小時，她的丈夫無奈交出廿萬元贖項，綁匪立刻將她釋放。她於週日時，聞六名匪徒中，有一人自她以前朋友，感到非常的意外，她曾向外報報導，指她曾與該匪友訂婚。向有一名單期，警方亦已逮捕該匪友之一。尼利士夫前朋友亞當士，二十六歲，六名被擄者，皆不准獲保出獄。

雲南小童遇美洲獅 獸口餘生 爪傷左腿

【林德板訊】一名十二歲男童，在離此間一哩一伐木場內，曾受到一頭美洲獅攻擊。該伐木場在法蘭西河區附近。

該男童名亞馬文，左腿被美洲獅爪傷，但傷勢並不嚴重。他在草叢內遇到此隻野獸，據亞馬文稱，他於發現美洲獅，立刻向後退，但該獅卻向他逼近，並用爪抓他的左腿，當時他立刻驚叫並繼續後退。

此外該男童於後退時，並揮動他的外套，才該獅退後，幸美洲獅未被兩男子殺死。

近郊老祖母真幸運 中滿地可納稅頭獎

【滿地可訊】此間近郊都維維一祖母，於週末時，贏得此間開獎的志願納稅頭獎。獎金十萬元，此為該獎券創辦以來，第十次開獎。此外，在車詩省內九人，亦得較小的獎額。

在死地牌一男子當奴，則獲得獎額二萬元，另在都維維男子班臣，則得額一萬元。

該幸運祖母指出，她將將部份獎額用在她兒女及十四名男、孫的身上，在滿地可市內，共有三人各地獎額一百五十元。

秋高氣爽狩獵節季 獵者不幸被獵人誤斃

【金寶河訊】一名男子，在此間附近狩獵，不幸被一獵人誤斃。死者約年約二十三歲，在此間西北方二十五里狩獵三獵人，意，他因胸中槍不治斃。警方拒絕公佈該用槍斃死者的姓名，當局已下令召開死因調查。

同時，牛片的頭的騎警人員，仍在搜索該，於週末時失蹤的獵人，該獵人在陶拉米區內失蹤，報告失蹤者名史亞，年六十歲。

又加加警方人員，亦在搜索另一名不知名失蹤獵人的下落。

指導狩獵飛機失蹤 神甫駕機說法升天

【聖凱訊】於週末時，由於兩小型飛機失蹤，使神甫不幸喪生，另有一人則宣告失蹤。

死者分別名威爾斯，三十五歲，福比士，二十二歲，兩人皆為天主教徒，他們所乘的小型飛機，在基文諾附近山區墜毀。

兩人本負責駕駛飛機，引導狩獵者進入該山區內，據教人員於週日時發現飛機殘骸和兩人屍體。

此外登天主教神甫，於週末時駕機失蹤，據人員至今仍未發現飛機，神甫曾用此飛機飛往各鎮主持週日彌撒。



選論

通貨膨脹下的美國經濟

以上削減，連同其他各項計算，估計將比一九六九年到一九七〇年度的國防開支，大約減少七十億美元。對於財政，不無小補。

在美國經濟現勢之下，要完全穩定物價，自難辦到。假如能把物價上升率抑低至百分之三左右，就已算得不錯。

對於通貨膨脹情形，固然無法迅速消除，惟逐步使其稍趨緩和，却是大有可能的。

在分析美國今後財政如何緊縮之前，先看看它的利率動向，聯邦準備委員會最近宣佈，將把利率由九六七、一九八兩年均在百分之八以上，很想把它抑低至百分之二點五以下，於是全面提高利率。

美國大銀行對歐洲美元市場的短期資金，付給百分之十至百分之十二的高利息。聯邦基金（即聯邦儲備金）的利率，也一再提高百分之十。甚至貨幣第一流企業的優待利率也高達百分之八點五，毫不奇怪。事實上，倘若沒有政治壓力，優惠利率或許還會進一步增加。

長期資金的利率亦在上升中，甚至大規模企業所發的公司債，利息也在百分之七以上。至於抵押房屋貸款利息之升高，更不待言。

由於銀根如此緊縮的結果，住宅開工建築的件數，自從今年初以來，逐月減少。幸而其他經濟活動，大體說來，仍在擴大之中，只是比較以前稍遜色而已。

最近數月，華爾街股票市場的平均股價，大呈下跌。在一般人的心目中，高利率將使各種企業的利潤降低。這對於股市，自然發生非常不利的影響。

現在該一項各方最重視的問題。美國經濟是否將於一九七〇年衰退呢？最近有一項消息說，紐約民間二十五位經濟學者對於上述問題的答覆，是肯定的。

但是另一方面，探報慎重態度的經濟學者，以數也不少。

美國是加國最大的市場。一旦美國經濟衰退，加國的出口勢必大受打擊。因此，今後美國經濟金融如何演變，非常值得注意。



港女足球名將陳紫筠 封陰道切陰唇變男性

「他」一直喜愛運動，因此經常參加學校運動會，後來並參加了木蘭女子足球隊，若劍矯女子足球隊成立，把他拉過去，他乃離開原屬的體育隊，在劍矯踢了一段時間，又再轉隊時，在劍矯踢了一段時間，又再轉隊時，在劍矯踢了一段時間，又再轉隊時...

「他」內心的苦悶，因為「他」的男性傾向愈來愈大，那特殊陰核也愈來愈粗，月訊依然沒有來臨，女友們大多胸脯平坦，但他仍執乎坦坦如故，相反的手腳汗毛長得更多，身體更健碩，這特殊出場變化，使「他」感到恐慌，最後終於硬著頭皮告訴父母。

父母亦覺震驚，再三商議，終於在朋友主張下，到西營盤醫院看，但西營盤醫院認為他的情況特殊，把他介紹到瑪麗醫院。

本年一月十九日，他終於住進瑪麗醫院，最初住的是大樓女病人房，當時由一位姓葉的婦科醫生為他料理，八月中旬，醫院把他從大樓女病人房，轉往四樓的男病房。

八月十一日，醫生為他進行第一次檢查，經X光照射後，發現他沒有女性的卵巢，却有男性的精囊，但醫生為慎重起見，於八月十五日再為他開刀作徹底檢查，結果與X光照射獲得的結論完全一樣，醫生再三確證他的結論完全正確後，終於於八月十七日，為他施行變性手術，將他改造為男性。（續完）

保險公司因匪披猖 拒絕接受金舖投保

（港訊）香港若干金舖及珠寶保險公司，因匪劫金舖案件太多，而開始減少或拒絕金舖的投保。一些規模小的保險公司，甚至已行退保。

一位保險界消息人士透露：「保險公司最近曾舉行一項緊急會議，商討有關近日香港劫案頻生的問題。結果保險業人士一致決定：在接受保險之投保前，必先要嚴密格查詳細調查投保者之保險設施，例如是否設有守衛，警備等，一般規模較小的金舖，由於防範薄弱，而且平均○安插措施并不理想，因此，大多○險業人士已望而卻步，不願冒險接受這類金舖之投保。」

據香港一間保險公司負責人今晨向報界記者表示：在二個月前，若干保險公司已開始逐漸減少接受金舖的投保，及至最近，則更趨嚴重，保險公司甚至進行將原已投保的○金行退保。

該人士同時透露：此行動原因，一方面是最近劫案頻多，另一方面則因投保額及○費太多，而實質太大所至。

他說：目前金行的○費通常每年一萬至一萬元，而此一百元之○費則即扣○該金行一年之內安全。

（以○代保字）

匪徒喬裝劫解款車 連車帶款掠去六萬

往九龍城東頭村徙置大廈第十二座四樓三三三三室，(二)唐永康，四十三歲，數號神州院，住石硤徙置大廈第三十六座三樓七三三三室。

(三)譚廣賢，四十九歲，司機，留院，住觀塘協和和合樓八樓一〇一號。

據說，香港新華及出納護衛會昨日中午派出吳丁炎等二人，替生力啤酒廠

醫中 鳳金林 雄國曾

喜市定東街後西
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

主治：跌打全科、男婦兒科、內科雜症、針灸全科、外科全科、風濕麻痺、陰陽虛損、胃痛喉症、小腸疝氣、遺精痔瘡、遠年爛腳

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一·一〇三〇

陶陶酒家 食譜精研 大謙小酌 悉從尊便

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.

華區享譽廿餘年 惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電 鑊氣保證
晚宴 菜式新穎 招待殷勤
筵席 南北食譜 加意選購

知味仕女 盍興乎來
電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
285 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛祖國，用國貨！
抓革命，促生產！

精選國產同力牌，皮夾、皮包、皮袋、皮手袋、學生皮包、白象牌、航空牌、各個五牌電池

家之遊旅
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

旅行事宜 日台港星馬泰 常備特價遊覽優待 經驗豐富 招呼妥當 如蒙賜顧 極表歡迎

移民機票由港來雲埠及鄰近埠 機票價三百七十八元(加幣)
雷根環球旅遊社啓

行易貨瑞利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

敝公司新開門市部設在式六式號打街經已八月十二日開業，歡迎各界親友及新舊顧客駕臨指導，希能更進一步為僑胞服務，蒙各界過愛，贈送花籃賀言等等，殊深感謝。

利僑公司全人敬啓
敝公司寫字樓及郵件通訊請照舊上列地址往來

樓酒橋華
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

酬賓貢獻 特別介紹
由九月二日起 早市供應
(上午八時半至十壹時半)
原盅滑牛飯 豉汁排骨飯
風腸滑雞飯 全日供應
生炒牛肉飯

僑胞申請入加拿大國籍 請購簡建平林介山譯著之「加拿大」 每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，和泰威蘇梅醬，海鮮醬，磨腐醬。

大批香港粵劇舞台唱片，中西音樂，三十三轉，十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.
103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備 四季時花 盆景栽花 花牌花籃 喜筵拾花 大小喜慶 結婚花球 扎頭散花 襟頭名花 各樣俱全 特款花園 價錢克己 工誠精美 僑胞光顧 無任歡迎

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到補品

高麗人參茶 白蘭氏鷄精
高麗人參粉 楊協成鷄精
高麗人參粉 潔淨脫雪耳
鮮蓮藕、唐山冬瓜仔上市
精製臘腸、牛肉干、發行

香港高陞老餅家 馳名中秋月餅市登：
三黃蓮蓉 雙黃豆蓉
雙黃蓮蓉 蛋黃豆蓉
杭仁蓮蓉 杭仁豆蓉
蛋黃豆沙 蓮蓉棋子餅
玫瑰豆沙 彩花公仔餅
美眉豬仔籠

神雕俠侶

金庸著 第八十四回 衆女聚會

至於李莫愁和郭芙姊妹之進，入極情谷，情形却又全然不同。郭芙看了武三通沿途留下的標誌，誤認郭芙而進，後者却是被周伯通童心大發而引來。

當下黃蓉、武三通等向一燈大師、各位師姊，但久聞她的大名，心中一直十分欽仰，當下恭恭敬敬的上前叩頭，叫了聲：「師姊！」黃蓉從過口中，早知父親當年又收了一個徒弟，這時見她手執香囊，聞起父親消息，知他四方雲遊無定，但身體康健，更是歡喜。

守在密林旁的綠衣弟子見侵入谷，

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫登市

冬瓜仔
鮮蓮藕
鮮馬蹄
大肉生薑

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到

紅芋仔 鮮馬蹄
板芋仔 鮮粉葛
鮮蓮藕 鮮生荳

中的外敵會合，聲勢甚盛，不敢出手阻攔，飛劍幾千尺去了。

郭芙和郭襄怒目對視，誰不動手，心中均起互相憎惡，郭芙認得郭芙，竟要刺郭襄長髮，郭襄認得郭芙，竟要刺郭芙長髮，郭芙認得郭芙，竟要刺郭襄長髮，郭襄認得郭芙，竟要刺郭芙長髮。

寶寶公司

Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

新到大幫
ABC 西德風扇，
免費保用一年，自用
另辦到大批新唱片，
歡迎選購，目錄印備
索取。

伯影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
胞晚上惠顧
請先電約

廣東麵廠

NIU Y NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 3-3442

粗細炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵

NOTARY PUBLIC 溫公證人
Gordon W. Cusnyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣契據
片打街請認正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣珍首飾舖

Kyong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

本舖訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充業務聘請助教又因
華區改建是以喬遷於禧市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篋

益豐茶室

YICH FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

經濟時菜
粥粉麵飯
星期美點
各色餅點
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄印備 函索即奉

大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
各種咖啡
各種藥具
各種藥材
各種藥材
各種藥材

中國絲綢

電話 MU 3-4929

蘇杭雜貨
應有盡有
精製小衫
各款小衫
餐館用衣
襪仔廚衣
廚師男女
衣袋

生副嫩鴨應市

B. C. GOOSE & DUCK FARMS
PORT KELLS, B.C.

爲省人力問題，今年特委託
雲華水產公司代售本園生副
八星期鮮鴨，有意購買者
請到該店洽商。
地址：Wing Lung Market Co.
142 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-7394

記昌油漆裝修

承接泥水木工
油漆裝修
大小工程
忠誠可靠
服務周到
電話 六五五九七

雲高華搜煙通公司

Vancouver Chimney Services
684-2937

專科大小商業搜煙通工程。設計裝
及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七六·壹〇九九
151 E. Broadway, Vancouver, 10.

華強公司

KENWARD CO.
491 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

專售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

榮榮臘味廠

臘味專家
精製臘味
批發全線
價目即備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式國華

建興建築公司

承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

周愛權

精修各種鐘錶眼鏡
兼修整裝裂之舊眼鏡
U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，
每月可收租壹千五百八十六元，
各舖俱已賃出，兼有批約，
每貨客生意平穩，入息可有把握，
現銀七萬八千元，餘充銀期，
有意投資者請洽臨垂問林昌，
定然詳細答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及
遺產、不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保額比
遺產低，本行備有保險單，每份收銀七元五角，毛
華務部司理：馬錦華啟
最近加元在港兌換五五七五
最近美金在港兌換六〇五五
幣幣匯價每百元七元七角五

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一〇五—一四號

